



www.lidl-service.com



CONVECTION HEATER SKD 2300 D4

(HU)

KONVEKTOR

Használati utasítás

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

(CZ)

KONVEKTOR

Návod k obsluze

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

(DE) (AT) (CH)

KONVEKTOR

Bedienungsanleitung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(SI)

KONVEKTORSKI GRELNIK

Navodila za uporabo

Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.

(SK)

KONVEKTOR

Návod na obsluhu

Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie

IAN 303317

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

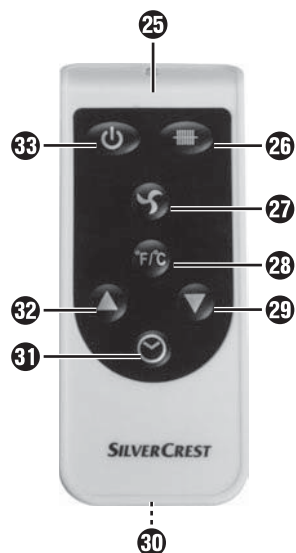
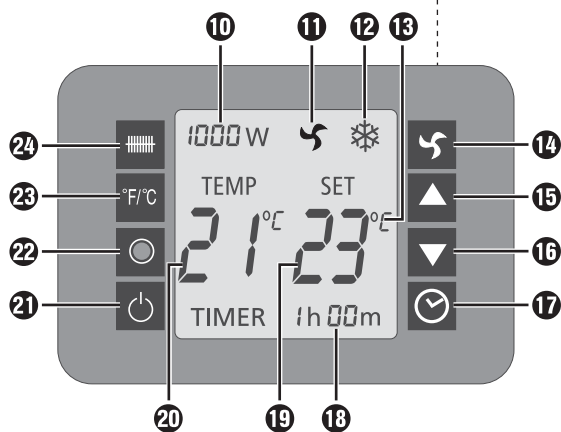
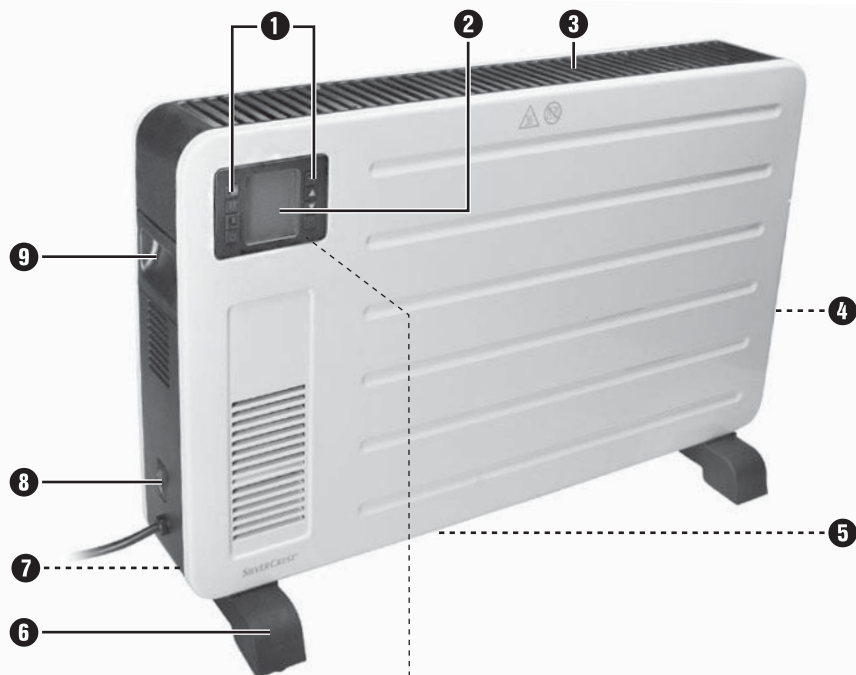
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Návod k obsluze	Strana	39
SK	Návod na obsluhu	Strana	59
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	79



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Információk a jelen használati útmutatóhoz	2
Szerzői jogvédelem	2
A felelősség korlátozása	2
Rendeltetésszerű használat	2
Figyelmeztetések	3
Biztonság	4
Elektromos áramütés veszélye	4
Alapvető biztonsági figyelmeztetések	5
Sérülésveszély az elemek nem megfelelő kezelése esetén	7
Üzembe helyezés	8
A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése	8
A felállítás helyével szembeni követelmények	8
Az első használat előtt	9
Elektromos csatlakoztatás	9
Távírányító elem behelyezése/cseréje	9
Állítólabák felszerelése	9
Kezelőelemek	10
Kezelés és üzemeltetés	11
A készülék be- és kikapcsolása	11
Hőmérséklet kiválasztása	11
Fűtőfokozat kiválasztása	11
Ventilátor bekapcsolása	12
Fűtési idő beállítása	12
Túlhevülés elleni védelem	12
Fagyvédő funkció	13
Tisztítás	13
Szállítás és tárolás	13
Ártalmatlanítás	14
A készülék ártalmatlanítása	14
Elemek ártalmatlanítása	14
A csomagolás ártalmatlanítása	14
Hibaelhárítás	15
Hiba oka és elhárítása	15
Függelék	16
Műszaki adatok	16
EK megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivaló	16
Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei	17
Jótállási tájékoztató	18

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen sokszorosítás, ill. utánnymás akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A felelősség korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, a beszerelésre, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem támasztható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

A készülék csak zárt helyiségek fűtésére és csak magánjellegű használatra való. A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas! A készülék nem alkalmas olyan helyiségekben való használatra, ahol különleges feltételek állnak fenn, mint például korrozív vagy robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz). Ne használja a készüléket a szabadban. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésszerűnek minősül.

Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Ne használja a készüléket profi!

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jele fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem kerül el a veszélyes helyzetet.

- A súlyos, akár halálos személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A készülék megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.



Ne takarja le a készüléket!

A készülék letakarása a készülék túlhevüléséhez és ezáltal tűz kialakulásához vezethet!



Figyelem! Forró felület!

Ez a szimbólum a készülék forró felületeire figyelmeztet. Megégetheti magát!

Elektromos áramütés veszélye

VESZÉLY

Elektromos áramütés veszélye!

A feszültség alatt lévő vezetékek vagy alkatrészek megérintése életveszélyes!

Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, hogy elkerülje az elektromos áramütés veszélyét:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó meg van sérülve.
- ▶ A készülék további használata előtt szereltesse rá új csatlakozóvezetéket megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel.
- ▶ Semmiképpen sem nyissa fel a készülék burkolatát. Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültség alatt álló csatlakozásokhoz, vagy megváltoztatja az elektromos és mechanikus felépítést.

Alapvető biztonsági figyelmeztetések

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke sérült/megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekek csak állandó felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- A rendes használati pozícióban lévő és megfelelően telepített készüléket 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A készüléket 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztatják a hálózati csatlakozóaljzathoz, továbbá nem szabályozhatják és nem tisztíthatják a készüléket és/vagy nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Vigyázat – A termék egyes elemei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Legyen nagyon óvatos, ha gyermekek és védelemre szoruló személyek tartózkodnak a közelben.

- A készülék fémfelületei felforrósodhatnak. Ezért a készüléket kizárólag a hordozó fogantyúnál 9 fogja meg.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék jusson bele.
- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A hálózati csatlakozóvezetékét mindig a csatlakozónál, ne pedig a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Lehetőleg ne használjon hosszabbítókábelt.
- Ne használja a készüléket nyílt láng közelében.
- A készüléket nem szabad közvetlenül fali csatlakozóaljzat alá vagy fölé helyezni.
- Ez a fűtőkészülék nem használható programkapcsolóval, időkapcsolóval, külön távirányító rendszerrel vagy olyan más berendezéssel, ami automatikusan bekapcsolja a fűtőkészüléket, mivel ebben az esetben tűzveszély fenyeget a készülék letakarása vagy nem megfelelő felállítása esetén.
- Meghibásodás vagy vihar esetén húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket nem szabad kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében használni.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kapcsolóhoz és más szabályzóhoz ne érhesen hozzá kádban vagy a zuhanyzó alatt lévő személy.
- Ne hagyja, hogy víz fröccsenjen vagy csöpögjön a készülékre, és ne állítson rá folyadékkal töltött tárgyat, mint például vázát vagy felnyitott italt.

Sérülésveszély az elemek nem megfelelő kezelése esetén

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Ne engedje, hogy elemek gyermek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyelné az elemeket, azonnal orvoshoz kell fordulni.
- ▶ Az elemeket nem szabad tűzbe dobni. Az elemeket ne tegye ki túl magas hőmérsékletnek.
- ▶ Robbanásveszély! Csak a „feltölthető” jelzésű elemeket szabad újratölteni.
- ▶ Az elemeket nem szabad felnyitni vagy rövidre zárni.
- ▶ Nem szabad vegyesen használni az eltérő elem-, illetve akkutípusokat. A lemerült elemeket a fokozott kifolyás-veszély miatt ki kell venni. A készülék használaton kívül helyezése esetén is ki kell venni az elemeket a távirányítóból.
- ▶ Az elemből kifolyó akkumulátorsav irritálhatja a bőrt. Bőrrel érintkezve bő vízzel le kell öblíteni. Ha a folyadék a szembe jutna, bő vízzel alaposan ki kell öblíteni, nem szabad dörzsölni és azonnal orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A kifolyt elem kezelése során használjon bevonattal ellátott védőkesztyűt és védőszemüveget!
- ▶ Az elemeket az „Üzembe helyezés” című fejezetben foglaltak szerint kell behelyezni a készülékbe és kivenni.

Üzembe helyezés

A csomag tartalmának és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- 1 db konvektor SKD 2300 D4
- 1 db távirányító
- 1 db CR2032 gombaelem
- 2 db állítóláb
- 4 db állítóláb-csavar
- jelen használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Jótállási tájékoztató** fejezetet).

A felállítás helyével szembeni követelmények

A készülék biztonságos és hibátlan használatához a felállítás helyének az alábbi feltételeket kell teljesítenie:

- A készülék kizárólag függőleges helyzetben és teljesen összeszerelt állapotban üzemeltethető.
- A készüléket stabil, sima és vízszintes talajra kell állítani.
- Oldalirányba legalább 10 cm, felfelé 30 cm és előre 50 cm távolságot kell tartani a készülékháztól.
- Ügyeljen arra, hogy a levegő szabadon tudjon be- és kiáramolni. Ellenkező esetben hő halmozódhat fel a készülékben.
- A készüléket nem szabad forró, vizes vagy nagyon nedves helyre vagy gyúlékony anyagok közelében felállítani.
- A csatlakozóaljatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén könnyen ki lehessen húzni a hálózati csatlakozóvezetékét.



VESZÉLY

Anyaggal érintkezve tűzveszély!

Tűzveszély áll fenn, ha a készülék gyúlékony anyaggal érintkezik!

- ▶ Ne állítsa a készüléket függönyök és más gyúlékony anyagok közelébe.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érjen gyúlékony anyagokhoz (pl. textíliákhoz).
- ▶ Ne takarja le a készüléket.

Az első használat előtt

- Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és szállítási biztosítékot.

TUDNIVALÓ

- Első használatkor előfordulhat, hogy enyhe szag képződik. Ez normális és nem ad okot az aggodalomra.

Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos és hibátlan üzemeltetése érdekében az elektromos csatlakoztatáskor vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

FIGYELEM

- A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön villamos hálózatának adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e megsérülve és nem helyezték-e forró felületre és/vagy éles szegélyre.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne feszüljön és ne törjön meg.

Távirányító elem behelyezése/cseréje

A távirányítóban **25** lévő elem kimerülése esetén helyezzen be új, CR2032 típusú elemeket.

- ◆ Nyissa ki a távirányító **25** alján található elemrekeszt **30** (lásd a távirányító **25** alján lévő leírást)
- ◆ Vegye ki a használt elemeket a távirányítóból **25**.

TUDNIVALÓ

- Kövesse az ártalmatlanítási utasításokat (lásd az **Elemek ártalmatlanítása** fejezetet).
- ◆ Helyezzen be új, CR2032 típusú elemet az elemrekeszbe **30**.
Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).
- ◆ Tolja vissza az elemrekeszt **30** a távirányítóba **25**.

Állítólábak felszerelése

- ◆ Helyezze a készüléket aljával felfelé egy puha aljzatra, pl. egy szőnyegre.
- ◆ Szerelje fel az állítólábakat **6** 2 csavarral **34** a készülék aljára.

Kezelőelemek

- 1 Kezelőfelület
- 2 Kijelző
- 3 Levegőkimenet
- 4 A távirányító tárolórekesze
- 5 Levegőbemenet
- 6 Állítóláb
- 7 Hőmérséklet-érzékelő
- 8 Főkapcsoló (I/O)
- 9 Hordozó fogantyú
- 10 A kiválasztott fűtőfokozat kijelzése
- 11 „Ventilátor” szimbólum 
- 12 „Fagyvédelem” szimbólum 
- 13 A kiválasztott mértékegység kijelzése
- 14 Ventilátor gomb 
- 15 Magasabb hőmérséklet 
- 16 Alacsonyabb hőmérséklet 
- 17 Időzítő gomb 
- 18 Működési idő kijelzése
- 19 A beállított célhőmérséklet kijelzése
- 20 A mért tényleges hőmérséklet kijelzése
- 21 Be-/Ki gomb 
- 22 A távirányító infravörös vevőegysége
- 23 Mértékegység-választó gomb (°F / °C)
- 24 Fűtőfokozat-választó gomb 
- 25 Távirányító
- 26 Fűtőfokozat-választó gomb 
- 27 Ventilátor gomb 
- 28 Mértékegység-választó gomb (°F / °C)
- 29 Alacsonyabb hőmérséklet 
- 30 Elemrekesz
- 31 Időzítő gomb 
- 32 Magasabb hőmérséklet 
- 33 Be-/Ki gomb 
- 34 Csavarokkal (Állítóláb)

Kezelés és üzemeltetés

TUDNIVALÓ

- Az egyes funkciók a készüléken található gombokkal és a távirányító **25** segítségével is bekapcsolhatók.

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

A készülék be- és kikapcsolása

A főkapcsolóval **8** a készüléket teljesen leválaszthatja az elektromos hálózatról.

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- ◆ Első lépésben kapcsolja be a főkapcsolót **8**, illetve utolsó lépésként kapcsolja ki akkor, ha a készüléket már nem kívánja használni.
- ◆ A bekapcsolást követően világít a főkapcsoló **8** beépített ellenőrző lámpája. Sípolás hangzik fel és a kijelző **2** világítani kezd.
- ◆ Nyomja meg a Be/Ki gombot **21** vagy a **33** gombot. A készülék ezzel üzemkész.

Hőmérséklet kiválasztása

TUDNIVALÓ

- A kijelzőn **2** a beállított célhőmérséklet **19** és a mért tényleges hőmérséklet **20** látható.
- A hőmérsékletet hőmérséklet-érzékelő **7** méri. Eltarthat egy rövid ideig, amíg az egész helyiség eléri ezt a hőmérsékletet.
- ◆ Nyomja meg a (°F / °C) **23** vagy **28** mértékegység-választó gombot, ha a hőmérsékletet °C vagy °F egységben szeretné megjeleníteni.
A választott mértékegység **13** megjelenik a kijelzőn **2**.
- ◆ Nyomja meg a ▲ **15** vagy a **32** „magasabb hőmérséklet” gombot a célhőmérséklet **19** legfeljebb 37 °C (99 °F) értékre történő emeléséhez.
A beállított célhőmérséklet **19** megjelenik a kijelzőn **2**.
- ◆ Nyomja meg a ▼ **16** vagy a **29** „alacsonyabb hőmérséklet” gombot a célhőmérséklet **19** legalább 5 °C (41 °F) értékre történő csökkentéséhez.
A beállított célhőmérséklet **19** megjelenik a kijelzőn **2**.

Fűtőfokozat kiválasztása

A fűtőfokozat kiválasztásával Ön határozhatja, hogy milyen gyorsan fűtsön a készülék. A készülék három fűtőfokozattal rendelkezik:

- 1. fokozat: 1000 Watt
- 2. fokozat: 1300 Watt
- 3. fokozat: 2300 Watt
- ◆ Annyiszor nyomja meg a  **24** vagy **26** fűtőfokozat-választó gombot, amíg be nem állította a kívánt fűtőfokozatot.
A kiválasztott fűtőfokozat **10** megjelenik a kijelzőn **2**.

Ventilátor bekapcsolása

A készülék ventilátorral rendelkezik, amelynek köszönhetően a felmelegített levegő gyorsabban eloszlik a helyiségben.

- ◆ A ventilátor be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a  **14** vagy **27** ventilátor gombot.
- Bekapcsolt ventilátornál megjelenik a „Ventilátor” szimbólum  **11** a kijelzőn **2**.

TUDNIVALÓ

- Ha a ventilátor ki van kapcsolva, akkor a meleg a készülék környékén koncentrálódik és nem oszlik el olyan gyorsan a helyiségben.

Fűtési idő beállítása

A készülék időzítője segítségével a kívánt fűtési idő 1 - 24 óra közötti időtartamra állítható be. A fűtési időt követően a készülék automatikusan kikapcsol.

- ◆ Annyiszor nyomja meg a  **17** vagy **31** időzítő gombot, amíg a kívánt fűtési idő **18** meg nem jelenik a kijelzőn **2**.
- ◆ Az időzítő kikapcsolásához annyiszor nyomja meg a  **17** vagy **31** időzítő gombot, amíg nem jelenik meg működési idő **18** a kijelzőn **2**.

Túlhevülés elleni védelem

A készülék termosztát-vezérlésű túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a készülék belül túlmelegszik, a fűtőelem automatikusan kikapcsol. Amint a készülék lehűl, a fűtőelem magától ismét bekapcsol.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A túlmelegedésnek rendszerint valamilyen oka van! A túlmelegedés tűzveszélyt jelenthet!

- Ellenőrizze, hogy a készülék elegendő mértékben le tudja-e adni a hőt: Nincs letakarva a készülék, vagy nem áll túl közel a falhoz vagy más akadályhoz? Nem akadályozza valami a ventilátort?
- Ellenőrizze, hogy nincs-e lezárva a levegőbemenet **5** vagy a levegőkimenet **3** és szüntesse meg az okot.
- Ha lehetséges, szüntesse meg a problémát vagy forduljon az ügyfélszolgálat-hoz (lásd a **Jótállási tájékoztató** fejezetet).
- Ha nem találja meg a probléma okát, de a túlmelegedés-védelem később is kiold, akkor küldje be a készüléket ellenőrzésre, ill. javításra az ügyfélszolgá-lathoz.

Fagyvédő funkció

A készülék olyan fagyvédő funkcióval rendelkezik, ami megakadályozza, hogy a helyiség hőmérséklete a fagyhatár alá csökkenjen.

- ◆ Nyomja meg annyiszor a  **24** vagy a **26** fűtőfokozat-választó gombot, amíg meg nem jelenik a „fagyvédelem” szimbólum  **12** a kijelzőn **2**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a helyiség hőmérséklete a készülék közvetlen közelében jelentősen 5 °C (41 °F) alá esik, akkor a készülék automatikusan bekapcsol.
- ▶ Amint a hőmérséklet 9 °C (48 °F) fölé emelkedik, a készülék kikapcsol és a kijelzőn **2** ismét a helyiség hőmérséklete jelenik meg.
- ◆ A fagyvédő funkció kikapcsolásához annyiszor nyomja meg a  **24** vagy **26** fűtőfokozat-választó gombot, amíg a „fagyvédelem” szimbólum  **12** el nem tűnik a kijelzőről **2**.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ A készüléket soha ne merítse vízbe és védje a fröccsenő és csepegő vízzel szemben.
- ▶ A készüléket kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.

FIGYELEM

- A behatoló nedvesség kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
 - ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni annyira a készüléket, hogy ne álljon fenn égési sérülés veszélye.
 - A burkolatot kizárólag enyhén nedves törleruhával és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa.
 - Porszívóval távolítsa el a védőrácsra lerakódott port.

Szállítás és tárolás

- A készüléket mindig a hordozó fogantyúnál **9** fogva szállítsa.
- Húzza ki a csatlakozódugót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- A készüléket mindig száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Waste Electrical and Electronic Equipment) vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Elemek ártalmatlanítása



A hibás vagy elhasználódott elemeket a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elemek környezetkárosító mérgező anyagokat tartalmazhatnak. Ezért az elemeket feltétlenül a jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemek helyi / kerületi gyűjtőhelyen vagy üzletben történő leadása. Ez annak érdekében történik, hogy az elemeket környezetkímélő módon ártalmatlaníthassák.

Az elemeket csak lemerült állapotban adja le.

A csomagolás ártalmatlanítása



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1 - 7: Műanyag,

20 - 22: Papír és karton,

80 - 98: Kompozit anyagok

Hibaelhárítás

Ebben a fejezetben fontos tudnivalókat ismerhet meg a hibafelismerésre és hibaelhárításra vonatkozólag.

FIGYELMEZTETÉS

A veszélyek és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Elektromos készülékeket csak a gyártó által képzett szakemberek javíthatnak. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára és megsérülhet a készülék.

Hiba oka és elhárítása

Az alábbi táblázat segít megtalálni és kijavítani a kisebb hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Nincs csatlakoztatva a hálózati csatlakozódugó.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	Nincs feszültség a csatlakozóaljzatban.	Ellenőrizze a biztosítékokat.
A készülék automatikusan kikapcsol.	Kioldott a túlfeszültség-védelem.	Hagyja lehűlni a készüléket.
	A készülék elérte a beállított hőmérsékletet.	Tisztítsa meg a készüléket.
		A készülék ismét automatikusan bekapcsol, ha helyiség hőmérséklete csökkenni kezd.
		Válasszon magasabb célhőmérsékletet.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha nem tudja megoldani a problémát a fenti lépésekkel, akkor forduljon a vevőszolgálatához.

Függelék

Műszaki adatok

Általános	
Bemeneti feszültség	220 - 240 V ~ (váltakozó áram)/ 50 Hz
Teljesítmény	2300 W
Méretek a lábakkal együtt (szélesség x magasság x mélység)	kb. 69,2 x 43,8 x 22 cm
Tömeg	kb. 5 kg
Gombelem (Távírányító)	3 V / CR2032

EK megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivaló

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/35/EU európai uniós irányelv és az alacsony-feszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/30/EU irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó előírásoknak.

A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.



Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k): SKD 2300 D4

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység
Hőteljesítmény				A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,236	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	N.A.
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	N.A.
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,236	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	N.A.
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral segített hőleadás	N.A.
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	0,0006	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
A minimális hőteljesítménye	eI_{min}	0	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Készenléti üzemmódban	eI_{SB}	0,0006	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem
				Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem
				Távszabályozási lehetőség	nem
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	nem
				Működési idő korlátozása	nem
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	nem
Kapcsolatfelvételi adatok	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG				

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Konvektor	Gyártási szám: IAN 303317
A termék típusa: SKD 2300 D4	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 0640 102785
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- 1) A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
- 2) A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
- 3) A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

- 4) A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijávítása esetén a kicserélt, vagy kijávitott termékre, illetve alkatrészsre újra kezdődik.
- 5) A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- 6) A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijávitás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Kazalo

Uvod	22
Informacije o teh navodilih za uporabo	22
Avtorske pravice	22
Omejitev odgovornosti	22
Predvidena uporaba	22
Opozorila	23
Varna uporaba	24
Nevarnost zaradi električnega toka	24
Osnovni varnostni napotki	25
Nevarnost telesnih poškodb zaradi napačnega ravnanja z baterijami	27
Začetek uporabe	28
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	28
Zahteve glede mesta postavitve	28
Pred prvo uporabo	29
Električni priključek	29
Vstavljanje/menjava baterije v daljinskem upravljalniku	29
Montaža podstavkov	29
Upravljalni elementi	30
Uporaba in delovanje	31
Vklop in izklop naprave	31
Izbira temperature	31
Izbira stopnje ogrevanja	31
Vklop ventilatorja	32
Nastavitev časa ogrevanja	32
Zaščita pred pregretjem	32
Funkcija zaščite pred zmrzaljo	33
Čiščenje	33
Prevoz in shranjevanje	33
Odstranjevanje med odpadke	34
Odstranitev naprave med odpadke	34
Odstranitev baterij	34
Odlaganje embalaže med odpadke	34
Odprava napak	35
Vzroki in odprava napak	35
Priloga	36
Tehnični podatki	36
Opombe k Izjavi o skladnosti za EU	36
Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov	37
Proizvajalec	38
Servis	38
Garancijski list	38

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, ter predvajanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena le za segrevanje zaprtih prostorov in samo za zasebno uporabo. Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo. Naprava ni predvidena za uporabo v prostorih, kjer veljajo posebni pogoji, npr. v korozivnih ali eksplozivnih atmosferah (prah, hlapi ali plini). Naprave ne uporabljajte na prostem. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Naprave ne uporabljajte za profesionalno!

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:

NEVARNOST

Opozorilo na tej stopnji nevarnosti označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do smrti ali težkih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nevarnost smrti ali težkih poškodb oseb.

OPOZORILO

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.



Naprave ne prekrivajte!

Prekritje naprave lahko privede do njenega pregretja, s tem pa do nastanka požara!



Pozor! Vroča površina!

Ta simbol vas svari pred vročimi površinami na napravi. Obstaja nevarnost opeklin!

Nevarnost zaradi električnega toka

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavami ali sklopi pod električno napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednje varnostne napotke, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan električni kabel ali vtič.
- ▶ Pred ponovno uporabo naprave naj pooblaščen strokovnjak na napravo namesti nov električni kabel.
- ▶ V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotaknete priključkov, ki so pod električno napetostjo, ali spremenite električno ali mehansko strukturo naprave, obstaja nevarnost udara električnega toka.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Če je poškodovana ali se poškoduje električna priključna napeljava naprave, jo mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nesreč.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 3 let starosti, se napravi ne smejo približevati, razen če so pri tem pod nenehnim nadzorom.
- Otroci med 3. in 8. letom starosti napravo smejo vklopiti ter izklopiti le, če so pri tem pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz nje, pod pogojem, da je naprava nameščena ali instalirana v normalnem položaju za uporabo.
- Otroci med 3. in 8. letom ne smejo vtičati vtiča v vtičnico, upravljati naprave, napravo čistiti in/ali izvajati vzdrževanje v uporabniškem obsegu.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Previdno – nekateri deli izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebna previdnost je potrebna v prisotnosti otrok in oseb, potrebnih zaščite.
- Kovinske površine naprave se lahko segrejejo. Zato napravo prijemajte izključno za ročaje 9.

- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Pred vsakim čiščenjem priključni vtič potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel iz električne vtičnice vedno vlecite za električni vtič in ne za sam priključni kabel.
- Izogibajte se uporabi podaljškov kabla.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja oziroma plamenov.
- Naprave ni dovoljeno namestiti neposredno pod ali nad stensko električno vtičnico.
- Radiatorja ne uporabljajte s programskim stikalom, časovnim stikalom, ločenim daljinskim upravljalnim sistemom ali drugo pripravo, ki radiator samodejno vklopi, saj obstaja nevarnost požara, če napravo prekrijete ali jo napačno postavite.
- Ob okvarah in pred nevihtami potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali plavalnega bazena.
- Napravo je treba namestiti tako, da se stikal in drugih regulatorjev ne morejo dotakniti osebe, ki so v kopalni kadi ali pod prho.
- Naprave ne izpostavljajte brizgom in/ali kapljicam vode ter na ali poleg naprave ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočino, na primer vaz ali odprtih pijač.

Nevarnost telesnih poškodb zaradi napačnega ravnanja z baterijami

⚠ OPOZORILO

- ▶ Baterije ne smejo zaiti v otroške roke. Otroci bi baterije lahko dali v usta in jih pogoltnili. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
- ▶ Baterij ne vrzite v ogenj. Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- ▶ Nevarnost eksplozije! Vnovično polnjenje je dovoljeno samo za akumulatorske baterije z oznako »za polnjenje«.
- ▶ Baterij ne odpirajte in z njimi ne povzročajte kratkega stika.
- ▶ Različnih vrst baterij oziroma akumulatorjev ni dovoljeno uporabljati skupaj. Prazne baterije odstranite zaradi povečanega tveganja iztekanja. Baterije je treba vzeti iz daljinskega upravljalnika, tudi če naprave ne uporabljate.
- ▶ Kislina, ki se izteka iz baterije, lahko draži kožo. Če pridejo v stik s kožo, to izperite z veliko vode. Če tekočina zaide v oči, jih temeljito sperite z veliko vode, ne drgnite in pojdite takoj k zdravniku.
- ▶ Pri ravnanju z izteklimi baterijami nosite rokavice z oblogo in zaščitna očala!
- ▶ Vstavljanje baterij v in odstranjevanje iz naprave je opisano v poglavju »Začetek uporabe«.

Začetek uporabe

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- 1 konvektorski grelnik SKD 2300 D4
- 1 daljinski upravljalnik
- 1 gumbna baterija CR2032
- 2 podstavka
- 4 vijaki za podstavke
- ta navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Zahteve glede mesta postavitve

Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Napravo je dovoljeno uporabljati le v navpičnem položaju in v celoti nameščeno.
- Napravo morate postaviti na trdno, ravno in vodoravno podlago.
- Okrog ohišja je treba zagotoviti 10 cm prostora ob straneh, 30 cm nad in 50 cm pred napravo.
- Vedno pazite na to, da lahko zrak prosto vstopa in izstopa. Drugače lahko pride do kopičenja vročine v napravi.
- Naprave ne postavite v vročo, mokro ali zelo vlažno okolico ali v bližino gorljivega materiala.
- Električna vtičnica mora biti zlahka dostopna, da bo mogoče električni priključni kabel v sili hitro izvleči iz nje.



NEVARNOST

Nevarnost požara zaradi stika z materiali!

Pri stiku naprave z gorljivimi materiali obstaja nevarnost požara!

- ▶ Naprave ne postavljajte v bližino zastorov in drugih gorljivih materialov.
- ▶ Izogibajte se stiku naprave z gorljivimi materiali (npr. tekstilom).
- ▶ Naprave ne prekrivajte.

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite vse embalažne materiale in transportna varovala.

NAPOTEK

- Pri prvi uporabi se lahko kratkotrajno pojavi rahel vonj. To je popolnoma normalno in nenevarno.

Električni priključek

Da boste napravo uporabljali varno in brez napak, upoštevajte pri električni priključitvi naslednja navodila:

POZOR

- Pred priključitvijo naprave primerjajte priključne podatke (napetost in frekvenco) na tipski tablici s podatki svojega električnega omrežja. Da ne pride do poškodb naprave, se morajo ti podatki med seboj ujemati.
- Preverite, ali električni kabel ni poškodovan in ali ni speljan čez vroče površine in/ali ostre robove.
- Pazite, da električni kabel ni prenapet ali prepognjen.

Vstavljanje/menjava baterije v daljinskem upravljalniku

Ko je baterija v daljinskem upravljalniku 25 prazna, je treba vstaviti novo baterijo tipa CR2032.

- ◆ Odprite predalček za baterije 30 na spodnji strani daljinskega upravljalnika 25 (glejte opis na hrbtni strani daljinskega upravljalnika 25).
- ◆ Vzemite stare baterije iz daljinskega upravljalnika 25.

NAPOTEK

- Upoštevajte napotke o odstranjevanju med odpadke (glejte poglavje **Odstranjevanje baterij med odpadke**).
- ◆ V predalček za baterije 30 vstavite novo baterijo tipa CR2032. Pri tem pazite na pravilno polarnost (+/-).
- ◆ Potisnite predalček za baterije 30 nazaj v daljinski upravljalnik 25.

Montaža podstavkov

- ◆ Napravo s spodnjo stranjo navzgor položite na mehko podlago, npr. na preprogo.
- ◆ Na spodnjo stran naprave vgradite podstavke 6 s po 2 vijakoma 34.

Upravljalni elementi

- ❶ upravljalno polje
- ❷ prikazovalnik
- ❸ izstop zraka
- ❹ odlagališče za daljinski upravljalnik
- ❺ vstop zraka
- ❻ podstavek
- ❼ temperaturni senzor
- ❽ glavno stikalo (I/O)
- ❾ ročaj
- ❿ prikaz izbrane stopnje ogrevanja
- ⓫ simbol ventilatorja ♻
- ⓬ simbol zaščite pred mrazom ❄
- ⓭ prikaz izbrane merske enote
- ⓮ tipka ventilatorja ♻
- ⓯ višja temperatura ▲
- ⓰ nižja temperatura ▼
- ⓱ tipka za časovnik ⌚
- ⓲ prikaz časa delovanja
- ⓳ prikaz nastavljene želene temperature
- ⓴ prikaz izmerjene dejanske temperature
- ⓵ tipka za vklop/izklop ⏻
- ⓶ infrardeči sprejemnik za daljinski upravljalnik
- ⓷ tipka za izbiro merske enote (°F / °C)
- ⓸ tipka za izbiro stopnje ogrevanja ▮▮▮▮
- ⓹ daljinski upravljalnik
- ⓺ tipka za izbiro stopnje ogrevanja ▮▮▮▮
- ⓻ tipka ventilatorja ♻
- ⓼ tipka za izbiro merske enote (°F / °C)
- ⓽ nižja temperatura ▼
- ⓿ predalček za baterije
- ⓾ tipka za časovnik ⌚
- ⓿ višja temperatura ▲
- ⓿ tipka za vklop/izklop ⏻
- ⓿ Vijaki (podstavek)

Uporaba in delovanje

NAPOTEK

- Vse funkcije je mogoče preklapljati tako s tipkami na napravi kot tudi na daljinskem upravljalniku 25.

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Vklop in izklop naprave

Napravo z glavnim stikalom 8 povsem ločite od električnega omrežja.

- ♦ Vtaknite električni vtič v vtičnico.
- ♦ Najprej vklopite glavno stikalo 8 oz. ga izklopite čisto nazadnje, ko naprave ne uporabljate več.
- ♦ Pri vklopu sveti integrirana kontrolna lučka v glavnem stikalu 8. Pojavi se piskajoč zvok in prikazovalnik 2 zasveti.
- ♦ Sedaj pritisnite tipko za vklop/izklop  21 ali 33. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Izbira temperature

NAPOTEK

- Na prikazovalniku 2 se prikažeta nastavljena zelena temperatura 19 in izmerjena dejanska temperatura 20.
- Merjenje temperature poteka s pomočjo temperaturnega senzorja 7. Preden prostor v celoti doseže to temperaturo, lahko mine nekaj časa.
- ♦ Pritisnite tipko za izbiro merske enote (°F / °C) 23 ali 28, če želite prikaz temperature v °C ali °F.
Izbrana merska enota 13 se izpiše na prikazovalniku 2.
- ♦ Pritisnite tipko za višjo temperaturo ▲ 15 ali 32, da zeleno temperaturo 19 zvišate na največ 37 °C (99 °F).
Nastavljena zelena temperatura 19 se izpiše na prikazovalniku 2.
- ♦ Pritisnite tipko za nižjo temperaturo ▼ 16 ali 29, da zeleno temperaturo 19 znižate na najmanj 5 °C (41 °F).
Nastavljena zelena temperatura 19 se izpiše na prikazovalniku 2.

Izbira stopnje ogrevanja

S stopnjo ogrevanja izberete hitrost segrevanja naprave.

Naprava ima tri stopnje ogrevanja:

- Stopnja 1: 1000 W
- Stopnja 2: 1300 W
- Stopnja 3: 2300 W
- ♦ Pritisnite tipko za izbiro stopnje ogrevanja  24 ali 26 tolikokrat, da nastavite zeleno stopnjo ogrevanja.
Izbrana stopnja ogrevanja 10 se izpiše na prikazovalniku 2.

Vklop ventilatorja

Naprava ima ventilator, da segreti zrak hitreje porazdeli v prostoru.

- ♦ Pritisnite tipko ventilatorja  14 ali 27, da ventilator vklopite ali izklopite. Pri vklopljenem ventilatorju se na prikazovalniku 2 pojavi simbol ventilatorja  11.

NAPOTEK

- Ko je ventilator izklopljen, se toplota bolj kopiči okrog naprave in se ne porazdeli tako hitro po prostoru.

Nastavitev časa ogrevanja

Naprava ima časovnik, s katerim lahko nastavite želeni čas ogrevanja med 1 in 24 urami. Po poteku časa ogrevanja se naprava samodejno izklopi.

- ♦ Pritisnite tipko časovnika  17 ali 31 tolikokrat, da se želeni čas delovanja 18 izpiše na prikazovalniku 2.
- ♦ Za ponovni vklop časovnika pritisnite tipko časovnika  17 ali 31 tolikokrat, da na prikazovalniku 2 ni več nobenega časa delovanja 18.

Zaščita pred pregretjem

Termostat naprave omogoča zaščito pred pregretjem. Če se notranjost naprave preveč segreje, se grelni element samodejno izklopi. Ko se naprava znova ohladi, se grelni element samodejno znova vklopi.

OPOZORILO

**Do pregretja pride praviloma zaradi enega samega razloga!
Pomeni lahko požar!**

- Preverite, ali lahko naprava v zadostni meri oddaja svojo toploto: je naprava prekrita ali stoji pretesno ob zidu ali drugi oviri? Je ventilator blokiran?
- Preverite, da vstop zraka 5 ali izstop zraka 3 ni oviran, in odpravite vzrok.
- Po možnosti težavo odpravite ali se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje **Servis**).
- Tudi če ne najdete vzroka, a se zaščita pred pregretjem še enkrat sproži, morate napravo poslati servisni službi, da jo ta preveri oz. popravi.

Funkcija zaščite pred zmrzaljo

Naprava ima funkcijo zaščite pred zmrzaljo, ki preprečuje, da bi se temperatura v prostoru znižala pod mejo zmrzali.

- ◆ Pritisnite tipko za izbiro stopnje ogrevanja  24 ali 26 tolikokrat, da se simbol zaščite pred mrazom  12 pojavi na prikazovalniku 2.

NAPOTEK

- ▶ Ko temperatura v neposredni bližini naprave pade daleč pod 5 °C (41 °F), se naprava samodejno vklopi.
- ▶ Ko se temperatura dvigne nad 9 °C (48 °F), se naprava izklopi in na prikazovalniku 2 se znova pojavi temperatura prostora.
- ◆ Za izklop funkcije zaščite pred zmrzaljo pritisnite tipko za izbiro stopnje ogrevanja  24 ali 26 tolikokrat, da simbol zaščite pred mrazom  12 na prikazovalniku 2 izgine.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO

- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Napravo čistite izključno v izklopljenem in hladnem stanju.
- ▶ Preden začnete napravo čistiti, jo pustite, da se ohladi toliko, da ne predstavlja več nevarnosti opeklin.

POZOR

Vdor tekočin lahko privede do poškodb naprave.

- ▶ Da ne bi prišlo do nepopravljive škode na napravi, zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne more steči tekočina.
- ▶ Naprave nikoli ne potaplajte v vodo in jo zaščitite pred brizgi ter kapljicami vode.
- Ohišje naprave očistite izključno z rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.
- Odstranite obloge prahu na zaščitni rešetki s sesalnikom za prah.

Prevoz in shranjevanje

- Napravo vedno prenašajte za ročaje 9.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvalcite električni vtič iz vtičnice.
- Napravo shranite v suhem okolju.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev baterij



Okvarjene ali spraznjene baterije je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Baterije lahko vsebujejo strupene snovi, ki so škodljive za okolje. Zato baterije obvezno odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi določili.

Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije oddati na zbirališču svoje občine, svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje.

Baterije oddajajte le prazne.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi,

20–22: papir in karton,

80–98: kompozitni materiali

Odprava napak

V tem poglavju so navedeni pomembni napotki za odkrivanje in odpravo napak.

OPOZORILO

Da preprečite nevarnost in stvarno škodo, upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Popravila električnih naprav smejo izvajati le strokovnjaki, ki jih je proizvajalec usposobil v ta namen. Zaradi nestrokovnih popravil lahko nastanejo velike nevarnosti za uporabnika in poškodbe naprave.

Vzroki in odprava napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših napak:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Naprave ni mogoče vklopiti.	Električni vtič ni vtaknjen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v vtičnico.
	Vtičnica nima napetosti.	Preverite hišne varovalke.
Naprava se samodejno izklopi.	Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem.	Počakajte, da se naprava ohladi.
		Napravo očistite.
	Izbrana temperatura je dosežena.	Naprava se znova samodejno vklopi, ko temperatura prostora upade. Izberite višjo želeno temperaturo.

NAPOTEK

- Če z zgornjo pomočjo težav ne morete odpraviti, se obrnite na servisno službo.

Priloga

Tehnični podatki

Splošno	
Vhodna napetost	220–240 V ~ (izmenični tok) / 50 Hz
Moč	2300 W
Mere vključno s podstavki (Š x V x G)	pribl. 69,2 x 43,8 x 22 cm
Teža	pribl. 5 kg
Baterijo tipa (daljinski upravljalnik)	3 V / CR2032

Opombe k Izjavi o skladnosti za EU

Ta naprava glede skladnosti z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi ustreza Direktivi o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU in Direktivi o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.



Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov): SKD 2300 D4

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplotna moč				Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)	
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	2,236	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	NP
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	NP
Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,236	kW	Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ ali na prostem	NP
Dodatna potreba po električni moči				Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja	NP
Pri nazivni izhodni toplotni moči	eI_{max}	0,0006	kW	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/ temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Pri minimalni izhodni toplotni moči	eI_{min}	0	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
V stanju pripravljenosti	eI_{SB}	0,0006	kW	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	ne
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	ne
				Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	ne
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	ne
				Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
				S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	ne
				Z omejitvijo časa delovanja	ne
				Z globus senzorjem	ne
Kontaktne podatki	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMČIJA				

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Servis

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 303317

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	40
Informace k tomuto návodu k obsluze	40
Autorské právo	40
Omezení odpovědnosti	40
Použití v souladu s určením	40
Výstražná upozornění	41
Bezpečnost	42
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	42
Základní bezpečnostní pokyny	43
Nebezpečí zranění při nesprávné manipulaci s bateriemi	45
Uvedení do provozu	46
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	46
Požadavky na umístění	46
Před prvním použitím	47
Elektrické zapojení	47
Vložení/výměna baterie do dálkového ovládání	47
Montáž nožek	47
Ovládací prvky	48
Obsluha a provoz	49
Zapnutí a vypnutí přístroje	49
Volba teploty	49
Volba topného stupně	49
Zapnutí ventilátoru	50
Nastavení doby ohřevu	50
Ochrana proti přehřátí	50
Funkce ochrany proti mrazu	51
Čištění	51
Přeprava a skladování	51
Likvidace	52
Likvidace přístroje	52
Likvidace baterií	52
Likvidace obalu	52
Odstranění závad	53
Příčiny závad a jejich odstranění	53
Příloha	54
Technické údaje	54
Upozornění k prohlášení o shodě ES	54
Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel	55
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	56
Servis	57
Dovozce	57

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Omezení odpovědnosti

Všechny technické informace obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly sestaveny s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a poznatkům a podle našeho nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze pro vytápění uzavřených prostorů a pouze pro soukromé použití. Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Přístroj není určen k použití v prostorech, v nichž převažují zvláštní podmínky jako např. korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Nepoužívejte přístroj pro profesionální!

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést tato ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.



Přístroj nezakrývejte!

Zakrytí přístroje může vést k jeho přehřátí, a tím ke vzniku požáru!



Pozor! Horký povrch!

Tento symbol varuje před horkými povrchy na přístroji. Hrozí nebezpečí popálení!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ NEBEZPEČÍ

Ohrožení života elektrickým proudem!

K ohrožení života dochází při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly, které jsou pod napětím!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozen(a).
- ▶ Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nový síťový kabel autorizovaným odborníkem.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Dojde-li ke kontaktu s přívody, jež jsou pod napětím a změní-li se elektrická a mechanická konstrukce přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile je poškozen/se poškodí síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozcím škodám.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let nesmí mít přístup k přístroji, ledaže jsou pod stálým dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smějí přístroj zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečí, za předpokladu, že přístroj je umístěn nebo instalován ve své normální provozní poloze.
- Děti od 3 let a mladší 8 let nesmějí zasunovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit přístroj a/nebo provádět jeho uživatelskou údržbu.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Pozor! – Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní opatrnosti je třeba, když jsou přítomny děti a osoby vyžadující dohled.
- Kovové povrchy přístroje mohou být horké. Proto uchopte přístroj výhradně za rukojeti ⑨.

- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy tahem za zástrčku, ne za kabel.
- Vyhněte se použití prodlužovacích kabelů.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Přístroj se nesmí umístit přímo pod nebo nad zásuvkou.
- Nepoužívejte tento ohřívač s přepínačem programů, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoli jiným zařízením, které automaticky zapne ohřívač, protože hrozí nebezpečí požáru, je-li ohřívač zakryt nebo nesprávně umístěn.
- V případě vzniklých poruch a za bouřky vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj se nesmí používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Přístroj se musí instalovat tak, aby se osoba ve vaně nebo ve sprše nemohla dotknout přepínačů a dalších ovládacích prvků.
- Přístroj se nesmí postříkat a/nebo vystavovat kapající vodě a také se na něj nebo vedle něj nesmí stavět předměty naplněné kapalinou, jako jsou např. vázy nebo otevřené nápoje.

Nebezpečí zranění při nesprávné manipulaci s bateriemi

VÝSTRAHA

- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Baterie neházejte do ohně. Baterie nevystavujte vysokým teplotám.
- ▶ Nebezpečí výbuchu! Znovu nabíjet se mohou pouze baterie označené jako „nabíjecí“.
- ▶ Baterie neotvírejte, ani nezkratujte.
- ▶ Při použití se nesmějí navzájem míchat různé typy baterií, resp. akumulátorů. Vybité baterie by se měly vzhledem ke zvýšenému riziku vytečení vyjmout. Rovněž při nepoužívání přístroje by se měly baterie vyjmout z dálkového ovládání.
- ▶ Kyselina, která z baterie vyteče, může způsobit podráždění kůže. Při kontaktu s kůží opláchněte zasažené místo silným proudem vody. Dostane-li se tekutina do očí, vypláchněte je důkladně vodou, netřete si je a okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Při manipulaci s vyteklými bateriemi noste potažené rukavice a ochranné brýle!
- ▶ Vkládání baterií do přístroje a jejich vyjímání je popsáno v kapitole „Uvedení do provozu“.

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- 1 konvektor SKD 2300 D4
- 1 dálkové ovládání
- 1 knoflíková baterie CR2032
- 2 nožky
- 4 šrouby na nožky
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Požadavky na umístění

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo provozu splňovat následující požadavky:

- Přístroj se smí používat pouze ve svislé poloze a kompletně smontovaný.
- Přístroj se musí postavit na pevný, plochý a vodorovný povrch.
- Je třeba dodržovat minimální odstupy od krytu: z boku 10 cm, shora 30 cm a zepředu 50 cm.
- Dbejte vždy na to, aby vzduch mohl volně proudit. V opačném případě by mohlo dojít k nahromadění tepla v přístroji.
- Přístroj nikdy nestavte do horkého, mokrého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo v případě potřeby možné snadné vytažení síťového kabelu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru v důsledku kontaktu s jiným materiálem!

Při kontaktu přístroje s hořlavým materiálem hrozí nebezpečí požáru!

- ▶ Nestavte přístroj do blízkosti záclon či závěsů a jiných hořlavých materiálů.
- ▶ Zabráňte kontaktu přístroje s hořlavými materiály (např. textilem).
- ▶ Přístroj nikdy nezakrývejte.

Před prvním použitím

- Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál a všechny přepravní pojistky.

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním použití může dojít krátkodobě k mírnému zápachu. To je normální a naprosto neškodné.

Elektrické zapojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického zapojení následující pokyny:

POZOR

- Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.

Vložení/výměna baterie do dálkového ovládání

Je-li baterie v dálkovém ovládání 25 vybitá, musí se vložit nová baterie typu CR2032.

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie 30 na spodní straně dálkového ovládání 25. (Viz popis na zadní straně dálkového ovládání 25)
- ◆ Z dálkového ovládání 25 vyjměte starou baterii.

UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte pokyny k likvidaci (viz kapitola **Likvidace baterií**).
- ◆ Do přihrádky na baterie 30 vložte novou baterii typu CR2032. Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).
- ◆ Zasuňte přihrádku na baterie 30 opět do dálkového ovládání 25.

Montáž nožek

- ◆ Postavte přístroj spodní stranou nahoru na měkkou podložku, např. na koberec.
- ◆ Namontujte nožky 6 vždy pomocí 2 šroubů 34 na spodní stranu přístroje.

Ovládací prvky

- ❶ ovládací panel
- ❷ displej
- ❸ výstup vzduchu
- ❹ odkládací přihrádka na dálkové ovládání
- ❺ vstup vzduchu
- ❻ nožka
- ❼ teplotní čidlo
- ❽ hlavní vypínač (I/O)
- ❾ rukojeť
- ❿ zobrazení zvoleného topného stupně
- ⓫ symbol „ventilátor“ 
- ⓬ symbol „ochrana proti mrazu“ 
- ⓭ zobrazení zvolené jednotky míry
- ⓮ tlačítko ventilátoru 
- ⓯ zvýšit teplotu 
- ⓰ snížit teplotu 
- ⓱ tlačítko časovače 
- ⓲ zobrazení doby chodu
- ⓳ zobrazení nastavené požadované teploty
- ⓴ zobrazení naměřené skutečné teploty
- ⓵ vypínač 
- ⓶ infračervený přijímač dálkového ovládání
- ⓷ tlačítko volby jednotky míry (°F / °C)
- ⓸ tlačítko volby topného stupně 
- ⓹ dálkové ovládání
- ⓺ tlačítko volby topného stupně 
- ⓻ tlačítko ventilátoru 
- ⓼ tlačítko volby jednotky míry (°F / °C)
- ⓽ snížit teplotu 
- ⓿ přihrádka na baterie
- ⓾ tlačítko časovače 
- ⓿ zvýšit teplotu 
- ⓿ vypínač 
- ⓿ Šroubů (Nožka)

Obsluha a provoz

UPOZORNĚNÍ

- Veškeré funkce lze přepínat jak tlačítky na přístroji, tak i pomocí dálkového ovládání 25.

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Zapnutí a vypnutí přístroje

Hlavním vypínačem 8 se přístroj zcela odpojí od elektrické sítě.

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Jako první zapněte hlavní vypínač 8 resp. jako poslední jej vypněte, pokud nechcete přístroj dále provozovat.
- ◆ Při zapnutí svítí integrovaná kontrolka v hlavním vypínači 8. Zazní pípnutí a displej 2 svítí.
- ◆ Stiskněte nyní vypínač 21 nebo 33. Nyní je přístroj připravený k provozu.

Volba teploty

UPOZORNĚNÍ

- Na displeji 2 se zobrazí nastavená požadovaná teplota 19 a naměřená skutečná teplota 20.
- Teplota se měří teplotním čidlem 7. Může to trvat nějakou dobu, než se této teploty dosáhne v celé místnosti.
- ◆ Stiskněte tlačítko volby jednotky míry (°F / °C) 23 nebo 28, pokud chcete zobrazení teploty nechat zobrazit v °C nebo °F. Zvolená jednotka míry 13 se zobrazí na displeji 2.
- ◆ Stiskněte tlačítko „zvýšit teplotu“ ▲ 15 nebo 32, aby se požadovaná teplota 19 zvýšila až maximálně na 37 °C (99 °F). Nastavená požadovaná teplota 19 se zobrazí na displeji 2.
- ◆ Stiskněte tlačítko „snížit teplotu“ ▼ 16 nebo 29, aby se požadovaná teplota 19 snížila až na maximálně 5 °C (41 °F). Nastavená požadovaná teplota 19 se zobrazí na displeji 2.

Volba topného stupně

Pomocí topných stupňů zvolíte, jak rychle má přístroj vyhřívat.

Přístroj má tři topné stupně:

- Stupeň 1: 1000 Watt
- Stupeň 2: 1300 Watt
- Stupeň 3: 2300 Watt
- ◆ Stiskněte tlačítko volby topného stupně ■■■■ 24 nebo 26 tak často, dokud není nastaven požadovaný topný stupeň. Zvolený topný stupeň 10 se zobrazí na displeji 2.

Zapnutí ventilátoru

Přístroj má ventilátor pro rychlejší rozmístění ohřátého vzduchu v místnosti.

- ◆ Stiskněte tlačítko ventilátoru  14 nebo 27 pro zapnutí nebo vypnutí ventilátoru. V případě zapnutého ventilátoru se zobrazí symbol „ventilátor“  11 na displeji 2.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je ventilátor vypnutý, pak se teplo soustředí více kolem přístroje a nerozmísť se tak rychle v místnosti.

Nastavení doby ohřevu

Přístroj je vybaven časovačem, pomocí kterého můžete nastavit požadovanou dobu ohřevu od 1 až 24 hodin. Po uplynutí doby ohřevu se přístroj automaticky vypne.

- ◆ Stiskněte tlačítko časovače  17 nebo 31 tak často, dokud se požadovaná doba chodu 18 nezobrazí na displeji 2.
- ◆ Pro opětné vypnutí časovače stiskněte tlačítko časovače  17 nebo 31 tak často, dokud se doba chodu 18 na displeji 2 více nezobrazí.

Ochrana proti přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí řízenou termostatem. Pokud dojde k vnitřnímu přehřívání přístroje, pak se topný článek automaticky vypne. Jakmile se přístroj zase ochladí, topný článek se samočinně opět zapne.

VÝSTRAHA

Přehřátí má zpravidla nějaký důvod! Může znamenat nebezpečí požáru!

- Zkontrolujte, zda přístroji něco nebrání v dostatečném předávání tepla:
Je přístroj zakrytý nebo je umístěný příliš blízko stěny nebo jiné překážky?
Je ventilátor blokován?
- Zkontrolujte, zda není bráněno vstupu 5 nebo výstupu vzduchu 3 a odstraňte příčinu.
- Problém pokud možno odstraňte nebo se obraťte na servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).
- V případě, že nemůžete najít žádnou příčinu, ale ochrana proti přehřátí se opakovaně aktivuje, je nutno zaslat přístroj zákaznickému servisu ke kontrole, resp. opravě.

Funkce ochrany proti mrazu

Přístroj má funkci ochrany proti mrazu, která zabraňuje, že pokojová teplota klesne pod bod mrazu.

- ◆ Stiskněte tlačítko volby topného stupně  24 nebo 26 tak často, dokud se symbol „ochrana proti mrazu“  12 nezobrazí na displeji 2.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jakmile teplota v bezprostřední blízkosti přístroje značně klesne pod 5 °C (41 °F), přístroj se automaticky zapne.
- ▶ Jakmile teplota stoupne nad 9 °C (48 °F), se přístroj vypne a na displeji 2 se opět zobrazí pokojová teplota.
- ◆ Pro opětovné vypnutí funkce ochrany proti mrazu stiskněte tlačítko volby topného stupně  24 nebo 26 tak často, dokud nezmizí symbol „ochrana proti mrazu“  12 na displeji 2.

Čištění

VÝSTRAHA

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkací a kapající vodou.
- ▶ Čistěte přístroj pouze ve vypnutém a vychladlém stavu.

POZOR

Vniknutí vlhkosti může vést k poškození přístroje.

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ▶ Před čištěním nechte přístroj vychladnout do té míry, že více nehrozí nebezpečí popálení!
- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- Prach usazený na ochranné mřížce odstraňte pomocí vysavače.

Přeprava a skladování

- Přepravujte přístroj vždy za rukojeti 9.
- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj skladujte v suchém prostředí.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace baterií



Vadné nebo staré baterie se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Baterie se nesmí házet do domovního odpadu. Baterie mohou obsahovat jedovaté látky, které škodí životnímu prostředí. Proto baterie/akumulátory likvidujte bezpodmínečně v souladu s platnými zákonnými ustanoveními.

Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie na sběrném místě své obce, městské části nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci.

Vracejte baterie pouze ve vybitém stavu.

Likvidace obalu



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1 – 7: Plasty,

20 – 22: Papír a lepenka,

80 – 98: Kompozitní materiály

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění poruchy.

VÝSTRAHA

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka nemá napájecí napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
Přístroj se automaticky vypne.	Aktivovala se ochrana proti přehřátí.	Nechte přístroj vychladnout. Vyčistěte přístroj.
	Je dosažená zvolená teplota.	Přístroj se opět automaticky zapne, jakmile poklesne pokojová teplota.
		Zvolte vyšší požadovanou teplotu.

UPOZORNĚNÍ

- Nemůžete-li výše uvedenými kroky svůj problém vyřešit, obraťte se prosím na zákaznický servis.

Příloha

Technické údaje

Obecně	
Vstupní napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud) / 50 Hz
Výkon	2300 W
Rozměry vč. nožek (š x v x h)	cca 69,2 x 43,8 x 22 cm
Hmotnost	cca 5 kg
Baterie typu (dálkové ovládání)	3 V / CR2032

Upozornění k prohlášení o shodě ES

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice o nízkém napětí č. 2014/35/EU a směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU.

Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.



Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Identifikační značka (značky) modelu: SKD 2300 D4

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,236	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	netýká se
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,236	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	netýká se
Spotřeba pomocné elektrické energie				výdej tepla s ventilátorem	netýká se
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	0,0006	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	0	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	e_{lSB}	0,0006	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne
				Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
				s dálkovým ovládáním	ne
				s adaptivně řízeným spouštěním	ne
				s omezením doby činnosti	ne
				s černým kulovým čidlem	ne
Kontaktní údaje	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NĚMECKO				

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 303317

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	60
Informácie o tomto návode na obsluhu	60
Autorské právo	60
Obmedzenie ručenia	60
Používanie v súlade s určením	60
Výstražné upozornenia	61
Bezpečnosť	62
Ohrozenie života elektrickým prúdom	62
Základné bezpečnostné upozornenia	63
Nebezpečenstvo poranenia v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériami	65
Uvedenie do prevádzky	66
Rozsah dodávky a kontrola po doprave	66
Požiadavky na miesto postavenia	66
Pred prvým použitím	67
Elektrické pripojenie	67
Vloženie/výmena batérií v diaľkovom ovládači	67
Montáž nožičiek	67
Ovládacie prvky	68
Obsluha a prevádzka	69
Zapnutie a vypnutie spotrebiča	69
Nastavenie teploty	69
Výber stupňa vykurovania	69
Zapnutie ventilátora	70
Nastavenie doby vykurovania	70
Ochrana proti prehriatiu	70
Ochrana proti mrazu	71
Čistenie	71
Preprava a skladovanie	71
Zneškodnenie	72
Likvidácia prístroja	72
Likvidácia batérií	72
Zneškodnenie obalu	72
Odstraňovanie porúch	73
Príčiny a odstraňovanie porúch	73
Dodatok	74
Technické údaje	74
Pokyny k ES vyhláseniu o zhode	74
Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru	75
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	76
Servis	77
Dovozca	77

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového spotrebiča.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akkoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú podľa nášho najlepšieho vedomia naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento spotrebič je určený len na vyhrievanie uzatvorených priestorov a len na súkromné použitie. Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. Spotrebič nie je určený na používanie v priestoroch, v ktorých prevládajú mimoriadne podmienky, napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, výpary alebo plyn). Spotrebič nepoužívajte vonku. Iné alebo nad rámec presahujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Nepoužívajte prístroj pre profesionálne!

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie so spotrebičom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia na zaobchádzanie so spotrebičom. Tento spotrebič je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.



Spotrebič nikdy nezakrývajte!

Zakrytie spotrebiča môže mať za následok jeho prehriatie a môže tak viesť ku vzniku požiaru!



Pozor! Horúci povrch!

Tento symbol je výstrahou pred horúcimi povrchmi spotrebiča! Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Ohrozenie života elektrickým prúdom

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!

Pri kontakte s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napätím, existuje nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Spotrebič nepoužívajte, ak sú prípojný sieťový kábel alebo zástrčka poškodené.
- ▶ Pred opätovným používaním spotrebiča nechajte nainštalovať nový prípojný sieťový kábel autorizovaným špecialistom.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte teleso spotrebiča. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečného zaobchádzania so spotrebičom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia spotrebiča. Do prevádzky neuvádzajte poškodený ani spadnutý spotrebič.
- Ak je prípojný sieťový kábel tohto spotrebiča poškodený/sa poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú mať k elektrickému spotrebiču prístup, len v prípade, ak sú stále pod dozorom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov smú spotrebič len zapnúť a vypnúť, keď sú pod dozorom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, za predpokladu, že spotrebič je umiestnený alebo inštalovaný v jeho bežnej polohe, v ktorej sa používa.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú zástrčku zastrčiť do elektrickej zásuvky, nastavovať spotrebič, čistiť spotrebič a/alebo vykonávať používateľskú údržbu.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Pozor – niektoré diely výrobku sa môžu nadmerne zohriať a môžu spôsobiť popálenia. Mimoriadna opatrnosť je potrebná vtedy, ak sú prítomné deti a osoby vyžadujúce ochranu.

- Kovové povrchy spotrebiča môžu byť veľmi horúce. Spotrebič preto chytajte výlučne za držadlá ⑨.
- Opravy spotrebiča smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Spotrebič chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prípojný sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za prípojnú zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti otvoreného ohňa.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod ani nad sieťovou zásuvkou.
- Tento výhrevný spotrebič nepoužívajte s programovým spínačom, časovým spínačom, osobitným telemechanickým diaľkovým systémom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapne výhrevný spotrebič automaticky, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je výhrevný spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- V prípade poruchy a pri búrkach vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič sa nesmie používať v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Spotrebič musíte umiestniť tak, aby sa vypínača a ostatných regulátorov nemohla dotknúť osoba, ktorá je vo vani alebo pod sprchou.
- Nevystavujte spotrebič striekajúcej ani kvapkajúcej vode a nepokladajte na spotrebič ani vedľa neho žiadne kvapalinou naplnené predmety, ako sú vázy alebo otvorené nápoje.

Nebezpečenstvo poranenia v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériami

⚠ VÝSTRAHA

- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, treba ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- ▶ Batérie nevhadzujte do ohňa. Nevystavujte batérie vysokým teplotám.
- ▶ Nebezpečenstvo výbuchu! Iba batérie označené ako „nabíjateľné“ sa môžu znovu nabíjať.
- ▶ Batérie neotvárajte a neskratujte ich.
- ▶ Rôzne typy batérií alebo akumulátorov sa nesmú vzájomne kombinovať. Vybité batérie by sa z dôvodu zvýšeného rizika vytečenia mali vybrať. Aj keď spotrebič nepoužívate, mali by sa vybrať batérie z diaľkového ovládača.
- ▶ Elektrolyt, ktorý vytečie z batérie, môže spôsobiť podráždenie pokožky. Pri kontakte s pokožkou opláchnite kožu veľkým množstvom vody. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou, netrite si oči a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Pri zaobchádzaní s vytečenými batériami používajte rukavice s vhodnou povrchovou úpravou a ochranné okuliare!
- ▶ Postup vkladania a vyberania batérií je uvedený v kapitole „Uvedenie do prevádzky“.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Spotrebič sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1 konvektor SKD 2300 D4
- 1 diaľkové ovládanie
- 1 gombíková batéria typu CR2032
- 2 nožičky
- 4 skrutky na nožičky
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Požiadavky na miesto postavenia

Na bezpečnú a bezchybnú prevádzku spotrebiča musí miesto jeho postavenia spĺňať nasledujúce predpoklady:

- Spotrebič prevádzkujte len vo zvislej polohe a v kompletne zmontovanom stave.
- Prístroj musí stáť na pevnom, rovnom a vodorovnom podklade.
- Treba dodržať minimálne odstupy 10 cm bočne, 30 cm nahor a 50 cm vpredu.
- Vždy dbajte na to, aby bol zabezpečený voľný prívod a odvádzanie vzduchu. V opačnom prípade môže dôjsť k akumulácii tepla v spotrebiči.
- Neumiestňujte spotrebič do horúceho, mokrého alebo veľmi vlhkého prostredia, ani do blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby bolo možné prípojný sieťový kábel v prípade núdze rýchlo vytiahnuť.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru pri kontakte s materiálom!

Pri kontakte spotrebiča s horľavými materiálmi hrozí nebezpečenstvo požiaru!

- ▶ Neumiestňujte spotrebič do blízkosti závesov alebo iných horľavých materiálov.
- ▶ Zabráňte kontaktu horľavých materiálov (napr. textílií) so spotrebičom.
- ▶ Spotrebič nezakrývajte.

Pred prvým použitím

- Odstráňte zo spotrebiča všetok obalový materiál a všetky prepravné poistky.

UPOZORNENIE

- Pri prvom použití môže dôjsť krátkodobo k tvorbe mierneho zápachu. Je to normálny jav a nie je to nebezpečné.

Elektrické pripojenie

Na bezpečnú a bezchybnú prevádzku spotrebiča dodržiavajte pri elektrickom pripojení nasledujúce pokyny:

POZOR

- Pred pripojením spotrebiča porovnajte elektrické údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku spotrebiča s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa zabránilo poškodeniu spotrebiča.
- Ubezpečte sa, že prípojný sieťový kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy ani cez ostré hrany.
- Dajte pozor na to, aby prípojný sieťový kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.

Vloženie/výmena batérií v diaľkovom ovládači

Ak je batéria v diaľkovom ovládaní 25 vybitá, musí sa vložiť nová batéria typu CR2032.

- ◆ Otvorte priehradku na batérie 30 na spodnej strane diaľkového ovládača 25. (Pozri opis na zadnej strane diaľkového ovládania 25)
- ◆ Vyberte starú batériu z diaľkového ovládania 25.

UPOZORNENIE

- Dodržiavajte pokyny na zneškodnenie (pozri kapitolu **Likvidácia batérií**).
- ◆ Do priehradky na batérie 30 vložte novú batériu typu CR2032. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).
- ◆ Zastrčte priehradku na batérie 30 späť do diaľkového ovládania 25.

Montáž nožičiek

- ◆ Postavte prístroj spodnou stranou nahor na mäkký podklad, ako napr. na koberec.
- ◆ Namontujte nožičky 6 vždy pomocou 2 skrutiek 34 na spodnej strane spotrebiča.

Ovládacie prvky

- ❶ ovládací panel
- ❷ displej
- ❸ výstup vzduchu
- ❹ odkladacia priehradka na diaľkové ovládanie
- ❺ vstup vzduchu
- ❻ nožička
- ❼ snímač teploty
- ❽ hlavný spínač (I/O)
- ❾ držadlo
- ❿ zobrazenie zvoleného stupňa vykurovania
- ⓫ symbol „ventilátor“ 
- ⓬ symbol „ochrana proti mrazu“ 
- ⓭ zobrazenie zvolenej mernej jednotky
- ⓮ tlačidlo ventilátora 
- ⓯ tlačidlo zvýšenia teploty 
- ⓰ tlačidlo zníženia teploty 
- ⓱ tlačidlo časového spínača 
- ⓲ zobrazenie doby prevádzky
- ⓳ zobrazenie nastavenej požadovanej teploty
- ⓴ zobrazenie nameranej skutočnej teploty
- ⓵ tlačidlo ZAP/VYP 
- ⓶ prijímač infračervených signálov diaľkového ovládania
- ⓷ tlačidlo na výber mernej jednotky (°F / °C)
- ⓸ tlačidlo na výber stupňa vykurovania 
- ⓹ diaľkové ovládanie
- ⓺ tlačidlo na výber stupňa vykurovania 
- ⓻ tlačidlo ventilátora 
- ⓼ tlačidlo na výber mernej jednotky (°F / °C)
- ⓽ tlačidlo zníženia teploty 
- ⓿ priehradka na batérie
- ⓿ tlačidlo časového spínača 
- ⓿ tlačidlo zvýšenia teploty 
- ⓿ tlačidlo ZAP/VYP 
- ⓿ Skrutkami (nožička)

Obsluha a prevádzka

UPOZORNENIE

- Všetky funkcie sa môžu zapnúť pomocou tlačidiel na spotrebiči, ako aj pomocou diaľkového ovládania 25.

V tejto kapitole získate dôležité informácie o obsluhu a prevádzke spotrebiča.

Zapnutie a vypnutie spotrebiča

Pomocou hlavného spínača 8 sa spotrebič kompletne odpojí od elektrickej siete.

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ◆ Najprv zapnite hlavný spínač 8, alebo vypnite ho ako posledný, keď už spotrebič neprevádzkujete.
- ◆ Pri zapnutí svieti kontrolka integrovaná v hlavnom spínači 8.
Zaznie pípnutie a displej 2 svieti.
- ◆ Teraz stlačte tlačidlo ZAP/VYP 21 alebo 33. Spotrebič je teraz pripravený na prevádzku.

Nastavenie teploty

UPOZORNENIE

- Na displeji 2 sa zobrazí nastavená požadovaná teplota 19 a nameraná skutočná teplota 20.
- Teplota sa meria pomocou snímača teploty 7. Môže trvať určitý čas, dokiaľ sa táto teplota dosiahne v celej miestnosti.
- ◆ Stlačte tlačidlo na výber mernej jednotky (°F/°C) 23 alebo 28, ak chcete, aby sa informácia o teplote zobrazovala v °C alebo °F.
Zvolená merná jednotka 13 sa zobrazí na displeji 2.
- ◆ Stlačte „tlačidlo zvýšenia teploty“ ▲ 15 alebo 32, aby ste zvýšili požadovanú teplotu 19 až na maximálne 37 °C (99 °F).
Nastavená požadovaná teplota 19 sa zobrazí na displeji 2.
- ◆ Stlačte „tlačidlo zníženia teploty“ ▼ 16 alebo 29, aby ste znížili požadovanú teplotu 19 až na minimálne 5 °C (41 °F).
Nastavená požadovaná teplota 19 sa zobrazí na displeji 2.

Výber stupňa vykurovania

Pomocou stupňov vykurovania môžete nastaviť, ako rýchlo sa prístroj zohreje.

Prístroj má tri stupne vykurovania:

- Stupeň 1: 1000 W
- Stupeň 2: 1300 W
- Stupeň 3: 2300 W
- ◆ Stláčajte tlačidlo na výber stupňa vykurovania ■■■■ 24 alebo 26 dovtedy, dokiaľ nebude nastavený požadovaný stupeň vykurovania.
Zvolený stupeň vykurovania 10 sa zobrazuje na displeji 2.

Zapnutie ventilátora

Prístroj je vybavený ventilátorom, ktorý zabezpečuje rýchlejšie rozdelenie vzduchu v miestnosti.

- ◆ Stlačte tlačidlo ventilátora  14 alebo 27, aby ste zapli alebo vypli ventilátor. Pri zapnutom ventilátore sa na displeji 2 zobrazí symbol „ventilátor“ .

UPOZORNENIE

- Ak je ventilátor vypnutý, teplo sa viac koncentruje okolo prístroja a nerozdelí sa tak rýchlo v miestnosti.

Nastavenie doby vykurovania

Súčasnou spotrebiča je časovač, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú dobu vykurovania medzi 1 až 24 hodinami. Po uplynutí doby vykurovania sa spotrebič automaticky vypne.

- ◆ Stláčajte tlačidlo časového spínača  17 alebo 31 dovtedy, pokiaľ sa na displeji 2 nezobrazí požadovaná doba prevádzky 18.
- ◆ Na opätovné vypnutie časového spínača stláčajte tlačidlo časového spínača  17 alebo 31 dovtedy, pokiaľ sa na displeji 2 už nezobrazí žiadna prevádzková doba 18.

Ochrana proti prehriatiu

Spotrebič je vybavený termostaticky riadenou ochranou proti prehriatiu! Ak je vnútro spotrebiča príliš horúce, vyhrievací prvok sa automaticky vypne. Len čo sa spotrebič znova ochladí, vyhrievací prvok sa automaticky znova zapne.

VÝSTRAHA

Prehriatie má spravidla svoj dôvod! Môže znamenať nebezpečenstvo požiaru!

- Skontrolujte, či môže spotrebič dostatočne odovzdávať teplo: Je spotrebič zakrytý alebo je príliš blízko pri stene alebo inej prekážke? Je ventilátor bloko- vaný?
- Skontrolujte, či nie je vstup vzduchu 5 alebo výstup vzduchu 3 znemožnený a odstráňte príčinu.
- Podľa možnosti odstráňte problém alebo sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).
- Aj keď nenájdete žiadnu príčinu, ale ochrana proti prehriatiu sa znova spustí, musíte spotrebič poslať na kontrolu alebo opravu do zákazníckeho servisu.

Ochrana proti mrazu

Spotrebič je vybavený funkciou ochrany proti mrazu, pomocou ktorej sa zabráni tomu, aby teplota v miestnosti poklesla pod bod mrazu.

- ◆ Stláčajte tlačidlo na výber stupňa vykurovania  24 alebo 26 dovtedy, pokiaľ sa na displeji 2 nezobrazí symbol „ochrana proti mrazu“  12.

UPOZORNENIE

- ▶ Hneď ako teplota v bezprostrednej blízkosti spotrebiča výrazne poklesne pod 5°C (41°F), spotrebič sa automaticky zapne.
- ▶ Hneď ako teplota stúpne na 9°C (48°F), spotrebič sa vypne a na displeji 2 sa znova zobrazí teplota miestnosti.
- ◆ Na opätovné vypnutie funkcie ochrany proti mrazu stláčajte tlačidlo na výber stupňa vykurovania  24 alebo 26 dovtedy, pokiaľ sa na displeji 2 nezobrazí symbol „ochrana proti mrazu“  12.

Čistenie

VÝSTRAHA

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Pred čistením nechajte spotrebič natoľko vychladnúť, aby ste zabránili nebezpečenstvu popálenia.
- ▶ Spotrebič čistite výlučne vo vypnutom a studenom stave.

POZOR

- Vlhkosť vniknutá dovnútra môže viesť k poškodeniu spotrebiča.
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do spotrebiča žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť jeho nenapraviteľné poškodenie.
- ▶ Nikdy neponárajte spotrebič do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Vysávačom odstráňte prach usadený na ochrannej mriežke.

Preprava a skladovanie

- Spotrebič prenášajte vždy uchytением za držadlá 9.
- Ak nepoužívate spotrebič dlhšiu dobu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič skladujte v suchom prostredí.

Zneškodnenie

Likvidácia prístroja



Spotrebič v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Spotrebič zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia batérií



Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Batérie sa nesmú zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Batérie môžu obsahovať jedovaté látky, ktoré škodia životnému prostrediu. Batérie preto bezpodmienečne zlikvidujte podľa platných zákonných ustanovení.

Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickému zneškodneniu batérií.

Batérie odovzdajte vždy len vo vybitom stave.

Zneškodnenie obalu



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole získate dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

VÝSTRAHA

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Opravy spotrebičov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre používateľa a hrozia pri nich aj poškodenia spotrebiča.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte domáce poistky.
Spotrebič sa automaticky vypne.	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu.	Nechajte spotrebič vychladnúť. Spotrebič vyčistite.
	Dosiahla sa požadovaná teplota.	Spotrebič sa znova automaticky zapne, hneď ako teplota v miestnosti klesne.
		Zvoľte vyššiu požadovanú teplotu.

UPOZORNENIE

- Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na zákaznícky servis.

Dodatok

Technické údaje

Všeobecné informácie	
Vstupné napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd) / 50 Hz
Výkon	2300 W
Rozmery vrát. nožičiek (š x v x h)	ca. 69,2 x 43,8 x 22 cm
Hmotnosť	ca. 5 kg
batéria typu (diaľkové ovládanie)	3 V / CR2032

Pokyny k ES vyhláseniu o zhode

Tento elektrický spotrebič spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice o nízkonapäťových elektrických zariadeniach č. 2014/35/EU a smernice týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility č. 2014/30/EU.

Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.



Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: SKD 2300 D4

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulračné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,236	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom	neuvádza sa
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	0	kW	manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,236	kW	elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	neuvádza sa
Vlastná spotreba elektrickej energie				tepelný výkon s pomocou ventilátora	neuvádza sa
Pri menovitom tepelnom výkone	$e _{max}$	0,0006	kW	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e _{min}$	0	kW	jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
V pohotovostnom režime	$e _{SB}$	0,0006	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
				s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie
				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač	nie
				elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač	nie
				Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
				ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie
				ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
				s možnosťou diaľkového ovládania	nie
				s prispôsobivým ovládaním spustenia	nie
				s obmedzením času prevádzky	nie
				so snímačom čiernej žiarovky	nie
Kontaktné údaje				KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, NEMECKO	

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie.

Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 303317

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	80
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	80
Urheberrecht	80
Haftungsbeschränkung	80
Bestimmungsgemäße Verwendung	80
Warnhinweise	81
Sicherheit	82
Gefahr durch elektrischen Strom	82
Grundlegende Sicherheitshinweise	83
Verletzungsgefahr durch falschen Umgang mit Batterien	85
Inbetriebnahme	86
Lieferumfang und Transportinspektion	86
Anforderungen an den Aufstellort	86
Vor dem Erstgebrauch	87
Elektrischer Anschluss	87
Batterie in die Fernbedienung einlegen / wechseln	87
Standfüße montieren	87
Ausstattung	88
Bedienung und Betrieb	89
Gerät ein- und ausschalten	89
Temperatur wählen	89
Heizstufe wählen	89
Ventilator einschalten	90
Heizdauer einstellen	90
Überhitzungsschutz	90
Frostschutzfunktion	91
Reinigung	91
Transport und Lagerung	91
Entsorgung	92
Gerät entsorgen	92
Batterien entsorgen	92
Verpackung entsorgen	92
Fehlerbehebung	93
Fehlerursachen und -behebung	93
Anhang	94
Technische Daten	94
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	94
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten	95
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	96
Service	97
Importeur	97

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen von geschlossenen Räumen bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.



Gerät nicht abdecken!

Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!



Achtung! Heiße Oberfläche!

Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen am Gerät. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Die metallischen Oberflächen des Gerätes können heiß werden. Fassen Sie daher das Gerät ausschließlich an den Tragegriffen ⑨ an.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Vermeiden Sie die Benutzung von Verlängerungskabeln.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose platziert werden.
- Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder irgend-einer anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden.
- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aussetzen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät stellen.

Verletzungsgefahr durch falschen Umgang mit Batterien

WARNUNG

- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien nicht ins Feuer werfen. Batterien keinen hohen Temperaturen aussetzen.
- ▶ Explosionsgefahr! Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden.
- ▶ Batterien nicht öffnen oder kurzschließen.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden. Leere Batterien sollten wegen des erhöhten Auslafrisikos entnommen werden. Auch bei Nichtgebrauch des Gerätes sollten die Batterien aus der Fernbedienung entnommen werden.
- ▶ Batteriesäure, die aus einer Batterie austritt, kann zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, gründlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- ▶ Wie Sie die Batterien in das Gerät einlegen und wieder herausnehmen erfahren Sie im Kapitel „Inbetriebnahme“.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Konvektor SKD 2300 D4
- 1 Fernbedienung
- 1 Knopfzelle CR2032
- 2 Standfüße
- 4 Schrauben für die Standfüße
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung und komplett montiert betrieben werden.
- Das Gerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 10 cm seitlich, 30 cm nach oben und 50 cm nach vorne einzuhalten.
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.



GEFAHR

Brandgefahr durch Materialkontakt!

Beim Kontakt des Gerätes mit brennbaren Materialien besteht Brandgefahr!

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien auf.
- ▶ Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.
- ▶ Decken Sie das Gerät nicht ab.

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Batterie in die Fernbedienung einlegen / wechseln

Wenn die Batterie in der Fernbedienung 25 leer ist, muss eine neue Batterie vom Typ CR2032 eingelegt werden.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach 30 an der Unterseite der Fernbedienung 25 (siehe Beschreibung auf der Rückseite der Fernbedienung 25).
- ◆ Entnehmen Sie ggf. die alte Batterie aus der Fernbedienung 25.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Entsorgungshinweise (siehe Kapitel **Batterien entsorgen**).
- ◆ Legen Sie eine neue Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach 30 ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-).
- ◆ Schieben Sie das Batteriefach 30 wieder in die Fernbedienung 25.

Standfüße montieren

- ◆ Stellen Sie das Gerät mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage, wie z. B. einen Teppich
- ◆ Montieren Sie die Standfüße 6 mit jeweils 2 Schrauben 34 an der Unterseite des Gerätes.

Ausstattung

- ① Bedienfeld
- ② Display
- ③ Luftaustritt
- ④ Ablagefach für die Fernbedienung
- ⑤ Lufteintritt
- ⑥ Standfuß
- ⑦ Temperatursensor
- ⑧ Hauptschalter (I/O)
- ⑨ Tragegriff
- ⑩ Anzeige der gewählten Heizstufe
- ⑪ Symbol „Ventilator“ 
- ⑫ Symbol „Frostschutz“ 
- ⑬ Anzeige der gewählten Maßeinheit
- ⑭ Ventilatortaste 
- ⑮ Temperatur höher 
- ⑯ Temperatur niedriger 
- ⑰ Timer-Taste 
- ⑱ Anzeige der Laufzeit
- ⑲ Anzeige der eingestellten Soll-Temperatur
- ⑳ Anzeige der gemessenen Ist-Temperatur
- ㉑ Ein-/Aus-Taste 
- ㉒ Infrarotempfänger für Fernbedienung
- ㉓ Taste zur Wahl der Maßeinheit (°F / °C)
- ㉔ Taste zur Wahl der Heizstufe 
- ㉕ Fernbedienung
- ㉖ Taste zur Wahl der Heizstufe 
- ㉗ Ventilatortaste 
- ㉘ Taste zur Wahl der Maßeinheit (°F / °C)
- ㉙ Temperatur niedriger 
- ㉚ Batteriefach
- ㉛ Timer-Taste 
- ㉜ Temperatur höher 
- ㉝ Ein-/Aus-Taste 
- ㉞ Schraube (Standfuß)

Bedienung und Betrieb

HINWEIS

- ▶ Alle Funktionen können sowohl mit den Tasten am Gerät als auch mit der Fernbedienung **25** geschaltet werden.

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät ein- und ausschalten

Mit dem Hauptschalter **8** wird das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Schalten Sie als Erstes den Hauptschalter **8** ein bzw. als Letztes aus, wenn Sie das Gerät nicht mehr betreiben.
- ◆ Beim Einschalten leuchtet die integrierte Kontrollleuchte im Hauptschalter **8**. Es ertönt ein Piep-Ton und das Display **2** leuchtet.
- ◆ Drücken Sie jetzt die Ein-/Aus-Taste **21** oder **33**. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Temperatur wählen

HINWEIS

- ▶ Im Display **2** wird die eingestellte Soll-Temperatur **19** und die gemessene Ist-Temperatur **20** angezeigt.
- ▶ Die Temperaturmessung erfolgt über den Temperatursensor **7**. Es kann einige Zeit dauern, bis der ganze Raum diese Temperatur erreicht hat.
- ◆ Drücken Sie die Taste zur Wahl der Maßeinheit (°F / °C) **23** oder **28**, wenn Sie die Temperaturanzeige in °C oder °F angezeigt haben wollen. Die gewählte Maßeinheit **13** wird im Display **2** angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Temperatur höher“ **▲ 15** oder **32**, um die Soll-Temperatur **19** bis auf maximal 37 °C (99 °F) zu erhöhen. Die eingestellte Soll-Temperatur **19** wird im Display **2** angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste „Temperatur niedriger“ **▼ 16** oder **29**, um die Soll-Temperatur **19** bis auf minimal 5 °C (41 °F) zu verringern. Die eingestellte Soll-Temperatur **19** wird im Display **2** angezeigt.

Heizstufe wählen

Mit den Heizstufen wählen Sie, wie schnell das Gerät aufheizt.

Das Gerät besitzt drei Heizstufen:

- Stufe 1: 1000 Watt
- Stufe 2: 1300 Watt
- Stufe 3: 2300 Watt
- ◆ Drücken Sie die Taste zur Wahl der Heizstufe **||||| 24** oder **26** so oft, bis die gewünschte Heizstufe eingestellt ist. Die gewählte Heizstufe **10** wird im Display **2** angezeigt.

Ventilator einschalten

Das Gerät besitzt einen Ventilator, um die erhitzte Luft schneller im Raum zu verteilen.

- ◆ Drücken Sie die Ventilator-Taste  **14** oder **27**, um den Ventilator ein- oder auszuschalten.
Bei eingeschaltetem Ventilator wird das Symbol „Ventilator“  **11** im Display **2** angezeigt.

HINWEIS

- Ist der Ventilator ausgeschaltet, dann konzentriert sich die Wärme mehr um das Gerät herum und wird nicht so schnell im Raum verteilt.

Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 bis 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch ab.

- ◆ Drücken Sie die Timer-Taste  **17** oder **31** so oft, bis die gewünschte Laufzeit **18** im Display **2** angezeigt wird.
- ◆ Um den Timer wieder auszuschalten, drücken Sie die Timer-Taste  **17** oder **31** so oft, bis keine Laufzeit **18** mehr im Display **2** angezeigt wird.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem thermostatgesteuerten Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät intern zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Sobald sich das Gerät wieder abgekühlt hat, schaltet sich das Heizelement selbstständig wieder ein.

WARNUNG

Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Sie kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis? Wird der Ventilator blockiert?
- Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **5** oder Luftaustritt **3** behindert ist und beseitigen Sie die Ursache.
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- Auch wenn Sie keine Ursache finden können, aber der Überhitzungsschutz ein weiteres Mal auslöst, müssen Sie das Gerät zur Kontrolle bzw. Reparatur an den Kundendienst schicken.

Frostschuttfunktion

Das Gerät verfügt über eine Frostschuttfunktion, mit der verhindert wird, dass die Raumtemperatur unter die Frostgrenze fällt.

- ◆ Drücken Sie die Taste für die Wahl der Heizstufe  24 oder 26 so oft, bis das Symbol „Frostschutz“  12 im Display 2 angezeigt wird.

HINWEIS

- ▶ Sobald die Temperatur in unmittelbarer Nähe des Gerätes deutlich unter 5 °C (41 °F) fällt, schaltet sich das Gerät automatisch ein.
- ▶ Sobald die Temperatur auf über 9 °C (48 °F) steigt, schaltet sich das Gerät aus und im Display 2 wird wieder die Raumtemperatur angezeigt.
- ◆ Um die Frostschuttfunktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste für die Wahl der Heizstufe  24 oder 26 so oft, bis das Symbol „Frostschutz“  12 im Display 2 verschwindet.

Reinigung

⚠ WARNUNG

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden
- ▶ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter mit einem Staubsauger.

Transport und Lagerung

- Transportieren Sie das Gerät stets an den Tragegriffen 9.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

 WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Das Gerät schaltet automatisch ab.	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
		Reinigen Sie das Gerät.
	Die gewählte Temperatur ist erreicht.	Das Gerät schaltet sich wieder automatisch ein, sobald die Raumtemperatur sinkt. Wählen Sie eine höhere Soll-Temperatur.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom) / 50 Hz
Leistung	2300 W
Abmessungen inkl. Standfüße (B x H x T)	ca. 69,2 x 43,8 x 22 cm
Gewicht	ca. 5 kg
Batterietyp (Fernbedienung)	3 V / CR2032

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SKD 2300 D4

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,236	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N.A.
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N.A.
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,236	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N.A.
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N.A.
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,0006	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,0006	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, DE-44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND				

Garantie der Kompernaß Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303317

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

03 / 2018 · Ident.-No.: SKD2300D4-022018-3

IAN 303317